



НАКАЗ

м. Київ

«03» березня 2016 р.

№ 25

З метою здійснення процедури визнання Відкритим міжнародним університетом розвитку людини «Україна» документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.), виданих навчальними закладами інших держав,

НАКАЗУЮ:

1. Розробити та затверди на Вченій раді університету «22» квітня 2016 р.:

1.1. Положення про порядок визнання здобутих в іноземних виших навчальних закладах документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.) у Відкритому міжнародному університеті розвитку людини «Україна» (додається).

1.2. Положення про комісію Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна» з визнання документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.), виданих навчальними закладами інших держав (додається).

2. Створити при Вченій раді комісію Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна» з визнання документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.), виданих навчальними закладами інших держав (далі – Комісія) у складі:

- | | |
|-----------------|--|
| Олефір В.І. | - проректор з наукової роботи, голова Комісії; |
| Коротеєва А.В. | - проректор з навчально-виховної роботи, заступник голови Комісії; |
| Довбіус І.О. | - заступник начальника управління з методичної роботи, секретар комісії; |
| Таланчук І.В. | - начальник служби президента; |
| Веденеєва О.А. | - начальник управління навчально-виховної роботи; |
| Нікуліна Г.Ф. | - начальник науково-дослідної частини; |
| Карпенко О.А. | - секретар Вченої ради; |
| Челноков М.В. | - начальник управління міжнародної діяльності; |
| Майборода О.В | - директор Інституту відкритої освіти; |
| Нестеренко С.С. | - директор Інституту економіки та менеджменту; |
| Мовчан В.О. | - декан факультету біомедичних технологій; |

голови науково-методичних об'єднань:

- Лазоренко Л.В. - з фінансів та кредиту, банківської справи;
Домбровська Л.В. - секції з економіки;
Колумбет О.П. - з обліку і аудиту;
Кутліна І.Ю. - з маркетингу;
Махінов В.М. - з філології;
Коломієць О.В. - секції з української мови та літератури;
Денисенко В.А. - з журналістики та редактування;
Дроботенко В.Ю. - секції видавничої справи та редактування;
Барна Н.В. - з документознавства та інформаційної діяльності, діловодства, туризму;
Терещенко А.Л. - з правознавства, міжнародних відносин, суспільно-політичних наук;
Афанасьев Б.А. - секції міжнародних відносин;
Дударець В.М. - з дизайну та будівництва;
Кущевська Н.Ф. - з хімічної технології;
Калакура М.М. - з технології харчування;
Малишев В.В. - з інженерної механіки та електронних апаратів;
Жовнір М.Ф. - секції з електроніки;
Косенко В.А. - секції з безпеки життєдіяльності;
Поліновський В.В. - з інформатики та обчислювальної техніки;
Забара С.С. - секції природничих наук (фізики, теплотехніка, електроніка та математика);
Адирхаєв С.Г. - з фізичного виховання, спорту та здоров'я людини;
Берещук О.М. - з психології;
Іванова І.Б. - з соціології та соціального забезпечення;
Лисенко В.І. - з екології та охорони навколошнього середовища;
Коваленко В.Є. - з корекційної освіти;
Гуріна О.В. - з товарознавства, готельно-ресторанної справи.

4. Контроль за виконанням наказу покласти на проректора з наукової роботи

Олефіра В.І.

Президент

П.М. Таланчук

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченюю радою Університету Україна»
Протокол № 2 від «22» квітня 2016 р.



П.М. Таланчук

ПОЛОЖЕННЯ

про порядок визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах
документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.) у
Відкритому міжнародному університеті розвитку людини «Україна»

I. Загальні відомості

1. Цим Положенням визначаються правові та організаційні основи визнання у Відкритому міжнародному університеті розвитку людини «Україна» (далі – Університет) іноземних документів про ступені вищої освіти (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.) та/або пройдені періоди навчання з метою забезпечення прав громадян, що здобули освіту в навчальних закладах іноземних держав, на продовження навчання та професійної діяльності відповідно до законодавства України. Це Положення поширюється на документи, що містять інформацію про набуття їх власником певного освітнього чи освітньо-професійного ступеня, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також на документи, що свідчать про періоди навчання в освітніх установах. Положення розроблене відповідно до Закону України «Про вищу освіту» (1556-VII) та наказу МОН №504 від 05.05.2015 року.

2. Дане Положення визначає процедуру визнання Університетом іноземних документів про освіту (дипломів, наукових ступенів та вчених звань та ін.), а саме:

а) документів, виданих навчальними закладами, що визнані органами державної влади країни, якій належить навчальний заклад, та країни, на території якої здійснюється освітня діяльність цього навчального закладу;

б) документів, отриманих за програмами (планами), що визнані органами державної влади країни, якій належить навчальний заклад, та країни, на території якої здійснюється освітня діяльність цього навчального закладу.

Документи, що не потребують процедури визнання:

1) документи про освіту громадян колишнього СРСР, видані до 15 травня 1992 року (на підставі Угоди про співробітництво в галузі освіти (Ташкент, 1992));

2) документи, які видані за підсумками навчання в освітніх установах держав колишнього СРСР до початку 1992/1993 навчального року.

3. Для здійснення процедури визнання Університет утворює Комісію з визнання здобутих в іноземних освітніх установах ступенів вищої освіти та наукових ступенів, яка діє на підставі Положення.

4. Рішенням Вченої ради Університету про визнання освітнього документа підтверджується право власника документа на продовження навчання або працевлаштування у вищому навчальному закладі, про що видається свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі – Свідоцтво).

ІІ. Порядок подання освітніх документів

1. Подання іноземних документів про ступені вищої освіти (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.) здійснюється за письмовим зверненням заявителя. Заявителем може бути власник документа або інша особа, яка представляє його інтереси з питань процедури визнання (далі—Заявник); для неповнолітніх осіб заявниками можуть бути їх законні представники.

2. До переліку документів, необхідних для визнання дипломів про вищу освіту, входять:

а) заява;

б) оригінал та копія документа про освіту зі штампом «Apostille» відповідної установи іноземної країни, якою видано документ, та його нотаріально завірений переклад;

в) оригінал та нотаріально завірений переклад додатка до документа про освіту зі штампом «Apostille», в якому зазначається інформація про форму та терміни навчання, систему оцінювання знань, перелік навчальних дисциплін (предметів), загальний (тижневий) обсяг аудиторних та самостійних годин (кредитів), кількість семестрів, навчальних тижнів, практик, курсових, випускних робіт;

г) копії документів про попередню освіту (якщо документ виданий іноземною мовою, також подається його нотаріально завірений переклад);

д) копія документа, що засвідчує особу власника (паспорт громадянина);

е) заява (згода) власника документа про освіту на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

3. Документ, що засвідчує особу, та оригінали іноземних документів про освіту після прийняття заяви про визнання повертаються власнику.

4. Документи про освіту та інші іноземні документи, що подаються Заявником, легалізуються та перекладаються на українську мову відповідно до законодавства України.

5. До переліку документів, необхідних для визнання наукових ступенів та вчених звань, входять:

а) заява;

б) оригінал та копія документа про науковий ступінь, вчене звання зі штампом «Apostille» відповідної установи іноземної країни, якою виданий документ, та його нотаріально засвідчений переклад;

в) список наукових публікацій;

г) копії документів про попередню освіту (якщо документ виданий іноземною мовою, також подається його нотаріально завірений переклад);

д) копія документа, що засвідчує особу власника (паспорт громадянина);

е) заява (згода) власника документів про освіту на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

6. Документ, що засвідчує особу, та оригінали іноземних документів про наукові ступені та/або вчені звання після прийняття заяви про визнання повертаються власнику.

7. Документи про наукові ступені, вчені звання та інші іноземні документи, що подаються Заявником, легалізуються та перекладаються українською мовою відповідно до законодавства України.

ІІІ. Процедура визнання Університетом іноземних документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.)

1. Університет створює Комісію з визнання документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.), виданих навчальними закладами інших держав (далі – Комісія), діяльність якої спрямована на перевірку автентичності документів про вищу освіту (дипломів, наукових ступенів та вчених звань). Вона є постійно діючим робочим органом і створюється при Вченій раді Університету. До складу Комісії входять фахові науково-педагогічні працівники за напрямами і спеціальностями закладу.

2. Комісія терміном в 1 місяць переглядає та підтверджує автентичність поданих документів, і в термін до 2 місяців приймає рішення щодо подачі Висновків про визнання іноземного освітнього документа Вченій раді Університету. Процедура визнання документа з метою продовження навчання здійснюється до початку другого семестру першого року навчання власника документа.

3. У разі необхідності, Комісія може звернутися до Національного інформаційного центру академічної мобільності для надання рекомендацій щодо процедури визнання. Рекомендації Національного інформаційного центру академічної мобільності оформлюються відповідним Висновком.

4. На підставі Висновку Комісії Вчена рада Університету приймає одне з наступних рішень, що оформлюється в установленому законодавством порядку:

а) про визнання документа, на підставі якого власнику видається Свідоцтво. Свідоцтво видається друкованим способом, дійсне разом з оригіналом документа в Університеті, та діє безстроково;

б) про відмову у визнанні поданого документа, про що власнику направляється відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

5. Прийом освітніх документів в Університеті «Україна» проводиться протягом навчального року.

IV. Діяльність Комісії Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна» з визнання документів про освіту, виданих навчальними закладами інших держав

1. Комісія встановлює відповідність поданих іноземних документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.) документам, еквівалентність яких визначена міжнародними договорами України, і визначає найбільш наближені за змістом освіти напрям або спеціальність, за якими іноземний документ може бути визнаним в Університеті «Україна»;

2. Комісія визначає рівноцінність прав, що надаються власнику іноземного документа про освіту (диплома, наукового ступеня, вченого звання), правам, що надаються відповідним українським документом про освіту (дипломом, науковим ступенем, вченим званням та ін.);

3. Комісією встановлюється напрям (спеціальність), освітній, освітньо-кваліфікаційний рівні, за якими можливе визнання в Університеті «Україна» власника іноземного документа про освіту (диплома, наукового ступеня, вченого звання та ін.).

4. Для реєстрації Свідоцтва про визнання документа Комісія заповнює в електронній формі проект Свідоцтва та додає електронні копії:

а) документа;

б) додатка до документа та/або іншого документа, в якому міститься інформація про зміст та тривалість навчальної програми, а також успішність з навчальних дисциплін;

в) Висновку Комісії про визнання іноземного освітнього документа.

**Начальник науково-дослідної
частини**



Г.Ф. Нікуліна

ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою радою Університету «Україна»
Протокол № 2 від «22» квітня 2016 р.



П.М. Таланчук

ПОЛОЖЕННЯ

про Комісію Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна» з визнання документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.), виданих навчальними закладами інших держав

I. Загальні положення

1.1. Комісія з визнання документів про освіту (дипломів, наукових ступенів, вчених звань та ін.), виданих навчальними закладами інших держав (далі - Комісія) є постійно діючим робочим органом Відкритого міжнародного університету розвитку людини «Україна» (далі - Університет), яка створюється при Вченій раді Університету.

1.2. Склад Комісії затвержується наказом президента Університету. До складу Комісії на постійній основі входять:

- проректор з наукової роботи;
- проректор з навчально-виховної роботи;
- начальник управління навчально-виховної роботи;
- начальник науково-дослідної частини;
- директор Інституту відкритої освіти;
- секретар Вченої ради;
- начальник управління міжнародної діяльності;
- заступник начальника управління з методичної роботи;
- юрист;
- голови науково-методичних об'єднань.

1.3. Комісія утворюється з метою здійснення процедури визнання Відкритим міжнародним університетом розвитку людини «Україна» документів про освіту (дипломів, наукових ступенів та вчених звань) для забезпечення права громадян, які здобули середню, середню професійну, професійну освіту у навчальних закладах інших держав, на продовження навчання та/або працевлаштування відповідно до законодавства України та здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти та/або пройдених періодів навчання для забезпечення права громадян, які здобули вищу освіту або пройшли певний період навчання у навчальних закладах інших держав, на продовження навчання та/або провадження професійної діяльності відповідно до законодавства України.

1.4. Комісія працює на підставі Закону України «Про освіту», Закону України «Про вищу освіту», Закону України «Про ратифікацію Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні», наказу МОН України від 05.05.2015 № 504 «Деякі питання визнання в Україні іноземних документів про освіту» та даного Положення, а також використовує такі документи та джерела: реєстр апостиля, реєстр документів про освіту, стандарт оформлення документів про середню, середню професійну, професійну та вищу освіту іноземних країн, реєстр органів акредитації/забезпечення якості освіти, міністерств освіти, асоціацій агенцій з акредитації/забезпечення якості освіти, офіційні національні публікації про освітню систему; веб-сайти визнаних міжнародних організацій, веб-сайти мереж оцінювачів дипломів; національні рамки кваліфікацій, відповідні міжнародні договори, академічного рейтингу університетів світу - Academic Ranking of World Universities (ARWU).

1.5. Для розгляду заяв про визнання документів про освіту президент Університету, у разі потреби, видає наказ про залучення до складу Комісії провідних фахівців з числа науково-педагогічних працівників університету відповідної спеціальності.

II. Порядок подання іноземних документів про освіту

2.1. Комісія розглядає подані Заявником у паперовому та/або електронному вигляді у форматі цифрових зображень такі документи:

2.1.1. Перелік документів, необхідних для визнання дипломів про вищу освіту:

а) заява;

б) оригінал та копія документа про освіту зі штампом «Apostille» відповідної установи іноземної країни, якою видано документ, та його нотаріально завірений переклад;

в) оригінал та нотаріально завірений переклад додатка до документа про освіту зі штампом «Apostille», в якому зазначається інформація про форму та термін навчання, систему оцінювання знань, перелік навчальних дисциплін (предметів), загальний (тижневий) обсяг аудиторних та самостійних годин (кредитів), кількість семестрів, навчальних тижнів, практик, курсових, випускних робіт;

г) копії документів про попередню освіту (якщо документ виданий іноземною мовою, також подається його нотаріально завірений переклад);

д) копія документа, що засвідчує особу власника (паспорт громадянина);

е) заява (згода) власника документа про освіту на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

Документ, що засвідчує особу та оригінали іноземних документів про освіту після прийняття заяви про визнання повертаються власнику.

Документи про освіту та інші іноземні документи, що подаються Заявником, легалізуються та перекладаються на українську мову відповідно до законодавства України.

2.1.2. Перелік документів, необхідних для визнання наукових ступенів та вчених звань:

- а) заява;
- б) оригінал та копія документа про науковий ступінь, вчене звання зі штампом «Apostille» відповідної установи іноземної країни, якою виданий документ, та його нотаріально засвідчений переклад;
- в) список наукових публікацій;
- г) копії документів про попередню освіту (якщо документ виданий іноземною мовою, також подається його нотаріально завірений переклад);
- д) копія документа, що засвідчує особу власника (паспорт громадянина);
- е) заява (згода) власника документів про освіту на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних»

Документ, що засвідчує особу та оригінали іноземних документів про наукові ступені, вчені звання після прийняття заяви про визнання повертаються власнику.

Документи про наукові ступені, вчені звання та інші іноземні документи, що подаються Заявником, легалізуються та перекладаються українською мовою відповідно до законодавства України.

У разі необхідності Комісія має право перевірити відповідність цифрових зображень оригіналам та/або копіям з перекладами документів, зазначених в абзацах 2-5 цього пункту.

2.2. Комісія приймає до розгляду лише ті документи Замовника, які засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у цій країні (для країн – учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 1961), - проставлення штампа «Apostille»).

У разі якщо документи не засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні або якщо засвідчення не підтверджує його автентичності, Комісія вживає заходів щодо підтвердження автентичності такого документа;

2.3. Якщо документи надані Заявником не в повному обсязі та/або неправильно оформлені, Комісія може повернути документи без розгляду протягом 10 робочих днів з дня реєстрації заяви, про що повідомляється Заявнику із зазначенням недоліків, які необхідно усунути.

III. Процедура визнання іноземних документів про освіту

3.1. Комісія для проведення процедури визнання освітніх документів (далі- Документ) має здійснити такі заходи:

- 1) провести перевірку автентичності Документа та додатка до нього;

2) підтвердити або не підтвердити статус освітньої установи, яка видала Документ;

3) визначити або не визначити рівноцінність академічних та/або професійних прав, що надаються власнику Документа в країні походження Документа, правам, які надаються при отриманні відповідної освіти в Україні.

3.2. Під час розгляду звернень від біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, Комісія у разі недостатньої інформації для проведення процедури визнання Документів, може включати спеціально організовані екзамени, тестування, співбесіди.

3.3. Комісія у разі необхідності може звернутися до національного інформаційного центру академічної мобільності для надання рекомендацій щодо процедури визнання, а саме:

надання роз'яснень, консультацій та рекомендацій з визнання Документів;

проведення перевірки автентичності Документів;

підтвердження статусу освітньої установи;

встановлення еквівалентності кваліфікацій, присвоєних згідно з Документами;

визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав.

3.4. За результатами розгляду наданих документів Комісія готує Висновок, яким або підтверджує визнання Документа, або надається відмова у визнанні поданого Документа. У разі відмови Заявнику надсилається відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

3.5. Рішенням Комісії про визнання підтвержується право власника Документа на навчання або працевлаштування в університеті, про що видається Свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі - Свідоцтво); Свідоцтво складається друкованим способом українською мовою, а в разі необхідності - додатково іншою мовою.

3.5.1. Свідоцтво дійсне разом з оригіналом Документа та діє безстроково.

3.5.2. Університет у разі зарахування на навчання власника Документа, що отримав Свідоцтво МОН України, має право переглянути результати процедури визнання, але виключно в бік більш сприятливих результатів для власника. У такому разі Комісія проводить власний аналіз із урахуванням рішення МОН України та вимог вищого навчального закладу до певної Програми і навичок власника Документа та приймає остаточне рішення про визнання.

3.5.3. Секретар Комісії має зареєструвати Свідоцтво в електронному журналі визнання в Україні іноземних освітніх документів МОН України (далі - електронний облік).

3.5.4. Для реєстрації Свідоцтва заповнюються в електронній формі проект Свідоцтва та додаються електронні копії таких документів:

1. Документа;

2. Додатка до Документа та/або іншого документа, в якому міститься інформація про зміст та тривалість Програми, а також успішність з навчальних дисциплін;

3. Висновку.

Ці Документи подаються разом із засвідченими в установленому порядку перекладами, крім документів англійською та російською мовами.

3.5.5. Після занесення інформації до електронного обліку автоматично генеруються реєстраційний номер Свідоцтва та електронна версія Свідоцтва, яке оформлюється Університетом у друкованому вигляді. Оригінал Свідоцтва видається Заявникові.

Голова Комісії перевіряє якість внесення інформації та несе відповідальність за відповідність прийнятих рішень нормам міжнародних та національних нормативно-правових актів, а також за випадки внесення неповної та/або некоректної інформації з порушенням вимог до електронного обліку.

3.5.6. Строк надання Заявнику Свідоцтва не може перевищувати 45 календарних днів з дня надходження усіх документів та інформації, необхідних для здійснення процедури визнання. Процедура визнання документа з метою продовження навчання здійснюється до початку другого семестру першого року навчання власника Документа.

3.6. У разі незгоди Заявника з результатами процедури визнання, Комісія має право здійснювати перегляд прийнятого рішення щодо визнання/невизнання Документів Заявника. За наявності мотивованої заяви та додаткових відомостей Комісія переглядає всі надані Заявником документи та проводить додаткове дослідження.

3.7. Інформація про процедуру визнання розміщується на сайті Університету.

Начальник науково-дослідної
частини

Г.Ф.Нікуліна